

Poemas favoritos y familiares

PADRES: Aquí pueden encontrar una selección de rimas tradicionales del libro “Mother Goose” y otros poemas favoritos. A los niños les encanta escuchar la lectura en voz alta, y ellos disfrutan y se sienten orgullosos de aprender algunas de sus poesías favoritas de memoria.

También sugerimos algunas actividades para acompañar los poemas. Jugando con palabras que riman, su niño puede mejorar su conocimiento de los sonidos de las palabras mencionadas. Las actividades son para decirlas en voz alta; no espere que el niño lea ninguna palabra.

ILUSTRACIÓN

Actividades para poesías

- Lea una poesía que rime en voz alta a su niño. Luego vuelva a leerla y enfatice la rima de las palabras. Lea el poema nuevamente y pregunte a su niño que “llene el espacio en blanco” con la palabra que rima. Por ejemplo:

“Jack be nimble, Jack be quick.
Jack jump over the candle _____.” (“stick”)

- Léale muchas veces un poema que rime. A medida que hablen del poema, déle al niño una de un par de palabras que riman del poema, luego pregúntele qué rima con esas palabras. Por ejemplo, después de muchas lecturas de “Twinkle, Twinkle, Little Star,” debe de preguntarle “¿Qué rima con star?” (“are”) y “¿Qué rima con high?” (“sky”) Luego puede extender sus actividades preguntándole, por ejemplo, “¿Puedes pensar en otra palabra que rime con Star?” (“far,” “bar,” “car,” etc.)
- Pídale a su niño que sea “el que encuentre los errores.” Diga un poema que se haya tornado familiar de tanto repetirlo, pero reemplace la palabra que rima con una palabra “errada” que no rime. Dígale a su niño que aplauda cada vez que escuche un error. (Esté seguro de usar un poema familiar entonces su niño podrá hacer esta actividad satisfactoriamente.) Por ejemplo:

“One, two,
Buckle my shoe;
Three, four,
Shut the gate.”

Dígale a su niño que le corrija los errores diciendo la palabra que rime correctamente.

- Diga una palabra y haga que su niño la repita y que luego diga una palabra que rime con esa palabra. Por ejemplo:

Ud. dice: cat

Niño dice: cat, bat

Aquí hay algunas palabras con la que puede comenzar:

cat	bed	map	pig	fan
game	toe	pin	fun	bug
cake	bump	boat	light	ball

Usted puede extender esta actividad pidiéndole a su niño que diga la mayor cantidad de palabras que rimen con la palabra que usted dice.

ALGUNAS COLECCIONES DE POESIAS PARA NIÑOS

The Random House Book of Mother Goose, editada e ilustrada por Arnold Lobel (Random House, 1986)

The Random House Book of Poetry for Children, editada por Jack Prelutsky (Random House, 1983)

The Rooster Crows: A book of American Rhymes and Jingles, editada por Maud y Miska Petersham (Macmillan/Aladdin, 1987)

Side by Side: Poems to Read Together editada por Lee Bennett Hopkins (Simon y Schuster, 1988)

Sing a Song of Popcorn: Every Child's Book of Poems, editada por Beatrice Schenk de Regniers (Scholastic, 1988)

ILUSTRACIÓN

Nota: Debido que al traducir rimas infantiles del inglés a español, muchas de ellas pierden el sentido de la rima, hemos optado por dar una explicación del significado en español.

Es hora de Levantarse

por Robert Louis Stevenson
 Un pajarillo de pico amarillo,
 que posado en el antepecho
 de una ventana, urge a
 un dormilón a levantarse.

Pensamiento Feliz

por Robert Louis Stevenson
 El mundo está lleno de maravillas.
 Debemos dar gracias por eso todos
 los días.

ILUSTRACIONES**Hickory, Dickory, Dock**

Un ratoncito se trepó a un reloj,
 y cuando éste dio la una,
 el ratón se cayó.

Temprano para ir a la cama

por Benjamin Franklin, de *Poor
 Richard's Almanac*
 Dice que levantarse y acostarse tempra-
 no hace al hombre sano, rico y sabio.

Diddle, Diddle, Dumpling

Un niño, John, se acostó con los
 calcetines y un zapato puesto.

A Diller, a Dollar

Un escolar al que le preguntan por
 qué llega antes de lo usual.

ILUSTRACIONES**Hey, Diddle, Diddle**

Un gato y su violín,
 una vaca saltando, un perro riendo
 con el plato y la cuchara, huyendo.

La Pequeña Bo Peep

Una pastorcita pierde sus ovejas,
 pero éstas regresan detrás de ella.

Little Boy Blue

Un pastorcito, debiendo cuidar su oveja,
 se echa a dormir bajo un hato
 de heno.

ILUSTRACIONES**Baa, baa, black sheep**

Le preguntan a una oveja negra si tiene
 lana, y ella responde que tiene tres sacos
 llenos: uno para su dueño, otro para su
 dama y el tercero para un niño que vive
 por el camino.

One, Two, Buckle My Shoe

Pequeño poema que, mediante rimas, enseña a contar del uno al veinte.

Rain, Rain, Go Away

Rima pidiendo a la lluvia que se vaya y vuelva otro día.

ILUSTRACIONES

April Rain Song

por Langston Hughes
Alabanza a la lluvia e invitación a disfrutarla.

ILUSTRACIONES

My Nose

por Dorothy Aldis
Rima sobre lo mal que se siente la nariz cuando uno está resfriado.

Roses Are Red

Verso para decirle a una persona lo dulce que es.

ILUSTRACIONES

Tommy

por Gwendolyn Brooks
Canción que habla de una semilla que Tommy sembró, regó y cuidó, pero un buen día disparada salió.

ILUSTRACIONES

It's Raining, It's Pouring

Llueve a cántaros; ronca un viejo se golpeó la cabeza y luego se acostó, pero al día siguiente no pudo levantarse.

Rima sobre un día lluvioso y lo que hizo un hombre viejo al darse cuenta de ello.

The More It Snows

Por A. A. Milne
Este poema se refiere aL frío que se siente en invierno cuando nieva.

Mary, Mary, Quite Contrary

Canción que habla de cómo en el jardín de Mary crecen flores nombradas por campanas de plata, conchas y hermosas doncellas.

Jack and Jill

Jack y Jill, subieron a la colina a traer un balde de agua; Jack cayó y se rompió la cabeza, y Jill rodó detrás de él.

Jack Be Nimble

Jack, ágil y rápido, da brincos sobre una vela encendida.

There Was a Little Girl

Había una niña que tenía un rizo sobre la frente; a veces se portaba muy, muy bien, y a veces muy, muy mal.

Little Miss Muffet

La pequeña Miss Muffet se sentó a comer su dulce de leche, pero, vino una araña que la asustó y la obligó a salir corriendo.

ILUSTRACIONES**Little Jack Horner**

Mientras come su pastel navideño, el pequeño Jack Horner habla de sí mismo, de lo buen niño que es.

Georgie Porgie

Georgie Porgie besa a las niñas y las hace llorar, pero huye cuando los niños salen a jugar.

Humpty Dumpty

Humpty Dumpty es un huevo que se cae de un muro y se rompe; ni los caballos ni los caballeros del rey pudieron unir los pedacitos que quedaron de él.

Hot Cross Buns!

Esta rima es un pregón anunciando panecillos calientes.

Mary Had a Little Lamb

del poema de Sarah Josepha Hale
Canción que habla del cariño que se tienen Mary y su ovejita blanca; ésta la seguía a todas partes, incluso a la escuela, causando alboroto, y aunque la profesora la echó, se quedó cerca esperando a su dueña.

Simple Simon

Simon quiere probar un pastel, pero el pastelero pide ver primero el dinero, que Simon no tiene.

Old Mother Hubbard

Una anciana va a sacar de su alacena un hueso para su perro, pero está vacía, así que el pobre perro se queda sin comer.

ILUSTRACIONES**Old King Cole**

Un rey de espíritu feliz reclama su pipa, su comida y sus tres violines.

Ladybug, Ladybug

Le dicen a una mariquita que se vaya, pues su casa se está quemando.

Sing a Song of Sixpence

Rima sobre un rey que le presentan un pastel relleno con veinticuatro mirlos; mas cuando corta el pastel, los mirlos empiezan a cantar.
Mientras cuenta su dinero el rey, la

reina come pan y miel en la sala.
La criada está en el jardín colgando ropa cuando llega un mirlo y huye con su nariz.

ILUSTRACIONES

Three Blind Mice

Tres ratones ciegos que persiguen a la esposa del granjero, quien les cortó la cola con un cuchillo.

Seesaw, Margery Daw

Rima sobre el juego del sube y baja.

ILUSTRACIONES

33

Jack Sprat

Jack no podía comer grasa y su esposa no podía comer carne sin grasa, pero entre los dos dejaban el plato vacío.

The Three Little Kittens

por Eliza Lee Follen

A tres gatitos que se les perdieron sus mitones y en castigo, su madre casi los deja sin pastel. Pero los encontraron y cuando ya casi tenían su pastel, sintieron un olor que a los gatos les gusta más: un ratón.

ILUSTRACIONES

34

Había una anciana que vivía en un zapato

Una anciana vivía en un zapato y tenía tantos niños que no sabía qué hacer. Les daba su caldo, una palmada, y ¡a dormir!

ILUSTRACIONES

Estrella luminosa, Estrella Brillant

Rima sobre una estrella muy brillante a la que se le pide un deseo.

36